

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1<sup>er</sup>, j, ajouté par l'arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978;

Vu l'arrêté royal du 26 mai 1987 accordant une indemnité aux travailleurs frontaliers occupés en France en vue de compenser la perte de rémunération résultant des fluctuations de taux de change entre les monnaies belge et française;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en attendant l'adaptation suite à la réalisation du Marché unique le régime accordant une indemnité compensatoire aux travailleurs frontaliers occupés en France, il est nécessaire de prolonger sans délai pour une période limitée le régime actuellement en vigueur;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 26 mai 1987 accordant une indemnité aux travailleurs frontaliers occupés en France en vue de compenser la perte de rémunération résultant des fluctuations du taux de change entre les monnaies belge et française, modifié par l'arrêté royal du 22 mars 1991, les mots « 31 décembre 1992 » sont remplacés par les mots « 31 janvier 1993 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1993 et cessera d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> février 1993.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

#### MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 324

**31 DECEMBRE 1992.** — Arrêté royal relatif aux contrôles vétérinaires et zootechniques applicables aux échanges intracommunautaires de certains animaux vivants et produits

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux modifiée par les lois du 29 décembre 1990 et 20 juillet 1991;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 25 avril 1963, *Moniteur belge* du 25 juillet 1963.

Loi du 5 août 1978, *Moniteur belge* du 17 août 1978.

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.

Arrêté royal du 26 mai 1987, *Moniteur belge* du 26 juin 1987.

Arrêté royal du 22 mars 1991, *Moniteur belge* du 6 avril 1991.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, j, toegevoegd bij het koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 mei 1987 tot toekenning aan de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders van een vergoeding om de loonderving te compenseren die voortvloeit uit de schommelingen van de wisselkoers tussen de Belgische en de Franse munt;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het, in afwachting van de aanpassing als gevolg van de realisatie van de Eenheidsmarkt van het stelsel dat een compensatievergoeding voorziet voor grensarbeiders tewerkgesteld in Frankrijk, het nodig is zonder verwijl voor een beperkte periode het nu van kracht zijnde stelsel te verlengen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3, tweede lid van het koninklijk besluit van 26 mei 1987 tot toekenning aan de in Frankrijk tewerkgestelde grensarbeiders van een vergoeding om de loonderving te compenseren die voortvloeit uit de schommelingen van de wisselkoers tussen de Belgische en de Franse munt, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 maart 1991, worden de woorden « 31 december 1992 » vervangen door de woorden « 31 januari 1993 ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993 en houdt op van kracht te zijn op 1 februari 1993.

**Art. 3.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

#### MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 324

**31 DECEMBER 1992.** — Koninklijk besluit betreffende de veterinaire en zoötechnische controles die van toepassing zijn op het intracommunautaire handelsverkeer van sommige levende dieren en produkten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 20 juli 1991;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 25 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1963.

Wet van 5 augustus 1978, *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1978.

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.

Koninklijk besluit van 26 mei 1987, *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1987.

Koninklijk besluit van 22 maart 1991, *Belgisch Staatsblad* van 6 april 1991.

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux;

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime modifiée par les lois du 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu la Directive 89/662/CEE du Conseil du 11 décembre 1989 relative aux contrôles vétérinaires applicables dans les échanges intracommunautaires dans la perspective de la réalisation du marché intérieur, modifiée par la Directive 92/67/CEE du Conseil du 14 juillet 1992;

Vu la Directive 90/425/CEE du Conseil du 26 juin 1990 relative aux contrôles vétérinaires et zootechniques applicables dans les échanges intracommunautaires de certains animaux vivants et produits dans la perspective de la réalisation du marché intérieur;

Vu la Directive 90/675/CEE du Conseil du 10 décembre 1990, fixant les principes relatifs à l'organisation des contrôles vétérinaires pour les produits en provenance des pays tiers introduits dans la communauté;

Vu la Directive 91/496/CEE du Conseil du 15 juillet 1991, fixant les principes relatifs à l'organisation des contrôles vétérinaires pour les animaux en provenance des pays tiers introduits dans la communauté et modifiant les directives 89/662/CEE, 90/425/CEE et 90/675/CEE;

Vu la Directive 92/65/CEE du Conseil du 13 juillet 1992 définissant les conditions de police sanitaire régissant les échanges et les importations dans la Communauté d'animaux, de spermes, d'ovules et d'embryons non soumis, en ce qui concerne les conditions de police sanitaire, aux réglementations communautaires spécifiques visées à l'annexe A, section I, de la Directive 90/425/CEE;

Vu la Directive 92/102/CEE du Conseil du 27 novembre 1992 concernant l'identification et l'enregistrement des animaux;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale pour assurer la surveillance de la police sanitaire des animaux domestiques, modifié par les arrêtés royaux des 5 décembre 1952, 16 juin 1967, 19 avril 1974, 21 mars 1989, 16 mai 1989 et 11 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1976 relatif aux prescriptions de police sanitaire vétérinaire relatives aux échanges entre les pays du Benelux et à l'importation de farines d'origine animale modifié par l'arrêté royal du 27 octobre 1977;

Vu l'arrêté royal du 25 août 1976 relatif aux prescriptions de police sanitaire vétérinaire relatives aux échanges entre les pays du Benelux et à l'importation d'os;

Vu l'arrêté royal du 22 août 1984 relatif à l'agrément des personnes qui commercialisent et transportent des animaux domestiques;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1988 désignant les malades des animaux soumises à l'application du chapitre III de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifié par les arrêtés royaux du 18 septembre 1990 et 2 septembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1990 relatif à l'identification des bovins, modifié par l'arrêté royal du 6 mars 1992;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1992 relatif aux conditions sanitaires de la collecte et du transfert des embryons de l'espèce bovine;

Vu l'arrêté ministériel du 19 février 1982, portant réglementation de l'identification des porcs d'élevage et d'engraissement et l'enregistrement des porcs, modifié par l'arrêté ministériel du 26 mai 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient sans délai, de réorganiser les contrôles vétérinaires et zootechniques en fonction des échanges intracommunautaires de certains animaux et produits, dans la perspective du grand marché unique;

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren;

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij de diergezondheidswet van 24 maart 1987;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op de Richtlijn van de Raad 89/662/EEG van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt, gewijzigd bij Richtlijn van de Raad 92/67/EEG van 14 juli 1992;

Gelet op de Richtlijn van de Raad 90/425/EEG van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt;

Gelet op de Richtlijn van de Raad 90/675/EEG van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor produkten uit derde landen die in de gemeenschap worden binnengebracht;

Gelet op de Richtlijn van de Raad 91/496/EEG van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG;

Gelet op de Richtlijn van de Raad 92/65/EEG van 13 juli 1992 tot vaststelling van de veterinaire voorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's waarvoor ten aanzien van de veterinaire voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving als bedoeld in bijlage A, onder I, van Richtlijn 90/425/EEG, geldt;

Gelet op de Richtlijn van de Raad 92/102/EEG van 27 november 1992 met betrekking tot de identificatie en de registratie van dieren;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 december 1952, 16 juni 1967, 19 april 1974, 21 maart 1989, 16 mei 1989 en 11 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1976, inzake veterinaire voorschriften voor het intra-Beneluxverkeer en de invoer van melen van dierlijke oorsprong, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 oktober 1977;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 augustus 1976 inzake veterinaire voorschriften voor het intra-Beneluxverkeer en de invoer van beenderen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 augustus 1984 betreffende de erkenning van personen die huisdieren verhandelen en vervoeren;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1988 tot aanwijzing van de dierenziekten die vallen onder de toepassing van hoofdstuk III van de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 september 1990 en 2 september 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1990 betreffende de identificatie van de runderen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 maart 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1992 betreffende de sanitaire voorwaarden voor het verzamelen en overplanten van embryo's van runderen;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 februari 1982 houdende reglementering van de identificatie van fok- en mestvarkens en de registratie van de varkens, gewijzigd bij ministerieel besluit van 28 mei 1991;

Gelet op de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het gepast is om zonder uitstel de veterinaire en zoötechnische controles te reorganiseren in functie van het intracommunautaire handelsverkeer in sommige dieren en produkten met het oog op de grote eenheidsmarkt;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE Ier. — Définitions

**Article 1er.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° échanges : les échanges entre Etats membres de la communauté européenne;

2° contrôle vétérinaire : tout contrôle physique et/ou toute formalité administrative portant sur les animaux ou les produits visés à l'article 2, effectué afin d'assurer de manière directe ou indirecte la protection de la santé publique ou animale;

3° contrôle zootechnique : tout contrôle physique et/ou toute formalité administrative portant sur les animaux ou les produits visés à l'article 2, effectué afin d'assurer de manière directe ou indirecte, l'amélioration des races d'animaux;

4° exploitation : toute construction ou ensemble de constructions y compris les terrains annexes, qui constitue une entité au point de vue épidémiologique où sont détenus les animaux visés à l'article 2 ou qui y sont destinés;

5° centre, équipe ou organisme : toute entreprise, personne physique ou morale qui procède à la production, au stockage, au traitement ou à la manipulation des produits;

6° autorité compétente : l'autorité centrale d'un Etat membre, compétente pour effectuer les contrôles vétérinaires ou zootechniques ou toute autorité à qui elle aura délégué cette compétence;

7° vétérinaire officiel : le vétérinaire désigné par l'autorité compétente;

8° lot : une quantité d'animaux ou de produits de même nature, couverte par un même certificat;

9° ANIMO : réseau informatisé d'échanges d'informations entre les autorités compétentes des Etats membres, en matière de mouvements d'animaux et de certains produits;

10° le Service : le Service de l'Inspection vétérinaire du Ministère de l'Agriculture;

11° autorité zootechnique : le Service de l'Élevage du Ministère de l'Agriculture;

12° le Ministre : le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions;

13° l'inspecteur expert : l'inspecteur vétérinaire de l'Institut d'Expertise vétérinaire du Ministère de la Santé publique.

#### CHAPITRE II. — Dispositions générales

**Art. 2.** Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif à l'organisation des contrôles vétérinaires pour les animaux et certains produits d'origine animale importés de pays tiers, les contrôles vétérinaires effectués sur les animaux vivants et les produits faisant l'objet de l'annexe I, destinés aux échanges, ne se font plus aux frontières mais conformément aux dispositions du présent arrêté.

#### CHAPITRE III. — Contrôles à l'origine

**Art. 3. § 1er.** Seuls peuvent être destinés aux échanges des animaux et des produits visés à l'article 2 qui répondent aux conditions énoncées ci-après :

1° ils doivent satisfaire aux exigences des directives dont la liste fait l'objet de l'annexe III;

2° ils doivent provenir d'un centre, d'un organisme, d'une équipe agréé par le Ministre et soumis aux contrôles du Service ou d'une exploitation contrôlée par le Service;

3° afin de permettre de remonter à l'exploitation, au centre, à l'équipe ou à l'organisme d'origine ou de passage :

a) les animaux visés par les Directives 64/432/CEE et 91/68/CEE, doivent être identifiés conformément aux dispositions de l'article 5 de la Directive 92/102/CEE concernant l'identification et l'enregistrement des animaux;

b) les embryons de l'espèce bovine sont identifiés et enregistrés conformément aux dispositions de la Directive 89/556/CEE, fixant les conditions de police sanitaire régissant les échanges intracommunautaire et les importations en provenance des pays tiers d'embryons d'animaux domestiques de l'espèce bovine;

c) les animaux et produits, visés à l'article 2, autres que ceux mentionnés en 3°, a) et b), du présent article, doivent être identifiés conformément aux exigences de la réglementation communautaire et être enregistrés;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Definities

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° handelsverkeer : het handelsverkeer tussen Lidstaten van de Europese Gemeenschap;

2° veterinaire controle : elke materiële controle en/of elke administratieve formaliteit met betrekking tot dieren of produkten bedoeld in artikel 2, uitgevoerd met het oog op de rechtstreekse of onrechtstreekse bescherming van de gezondheid van mens of dier;

3° zoötechnische controle : elke materiële controle en/of elke administratieve formaliteit met betrekking tot dieren of produkten bedoeld in artikel 2, uitgevoerd met het oog op de rechtstreekse of onrechtstreekse verbetering van de dierenrassen;

4° bedrijf : elk gebouw of complex van gebouwen, erin begrepen de erbij horende terreinen, die op epidemiologisch gebied een geheel vormen, waar dieren worden gehouden of dat daartoe bestemd is;

5° centrum, erkend embryoteam of instelling : elke onderneming, natuurlijk of rechtspersoon die produkten produceert, opslaat, behandelt of hanteert;

6° bevoegde autoriteit : de voor het verrichten van veterinaire of zoötechnische controles bevoegde centrale autoriteit van een Lidstaat of de autoriteit aan wie zij deze bevoegdheid heeft overgedragen;

7° officiële dierenarts : de door de bevoegde centrale autoriteit aangewezen dierenarts;

8° partij : een aantal dieren of produkten van dezelfde aard waarvoor eenzelfde certificaat geldt;

9° ANIMO : geïnformatiseerd netwerk voor de uitwisseling tussen de bevoegde autoriteiten van de Lidstaten, van inlichtingen inzake de bewegingen van dieren en van bepaalde produkten;

10° de Dienst : De Diergeneeskundige Dienst van het Ministerie van Landbouw;

11° Zoötechnische autoriteit : de Dienst Veeteelt van het Ministerie van Landbouw;

12° de Minister : de Minister die de Landbouw onder zijn bevoegdheid heeft;

13° de inspecteur-keurder : de inspecteur-dierenarts van het Instituut voor Veterinaire Keuring van het Ministerie van Volksgezondheid.

#### HOOFDSTUK II. — Algemene bepalingen

**Art. 2.** Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire controles voor dieren en bepaalde produkten van dierlijke oorsprong, ingevoerd uit derde landen, gebeuren de veterinaire controles op levende dieren en produkten, vermeld in bijlage I en bestemd voor het handelsverkeer, niet meer aan de grenzen maar overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

#### HOOFDSTUK III. — Controles bij de oorsprong

**Art. 3. § 1.** Uitsluitend de in artikel 2 bedoelde dieren en produkten, die voldoen aan de volgende voorwaarden, mogen voor het handelsverkeer worden bestemd :

1° zij moeten voldoen aan de eisen van de richtlijnen, vermeld in bijlage III;

2° zij moeten afkomstig zijn van een centrum, een instelling of een embryoteam die erkend zijn door de Minister en onderworpen zijn aan controles van de Dienst, ofwel afkomstig zijn van een bedrijf dat door de Dienst gecontroleerd wordt;

3° met het oog op het terugvinden van het bedrijf, het centrum, het erkend embryoteam of de instelling van oorsprong of van tijdelijk verblijf moeten :

a) de dieren bedoeld in de Richtlijnen 64/432/EEG en 91/68/EEG, geïdentificeerd zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van Richtlijn 92/102/EEG met betrekking tot de identificatie en de registratie van dieren;

b) de embryo's van runderen geïdentificeerd en geregistreerd zijn overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 89/556/EEG tot vaststelling van veterinaire voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in embryo's van als huisdier gehouden runderen en de invoer daarvan uit derde landen;

c) de dieren en produkten, bedoeld in artikel 2, andere dan deze vermeld onder 3°, a) en b), van dit artikel, geïdentificeerd zijn overeenkomstig de eisen van de communautaire reglementering en geregistreerd zijn;

4° ils doivent être accompagnés au cours du transport, des certificats sanitaires et/ou de tout autre document prévu par les directives visées à l'annexe III, B et en ce qui concerne les autres animaux et produits, être accompagnés des documents prévus par la réglementation de l'Etat membre de destination;

5° les certificats ou documents, délivrés par le Service ou, lorsqu'il s'agit de documents prévus par les directives énumérées à l'annexe III, B, par l'autorité zootechnique, doivent accompagner le ou les animaux ou les produits jusqu'à destination;

6° les animaux réceptifs ou les produits d'animaux réceptifs ne doivent pas provenir :

a) d'exploitations, de centres, d'équipes, d'organismes, de zones ou de régions qui font l'objet de restrictions conformément à la réglementation communautaire lorsqu'elle est applicable aux animaux concernés ou aux produits des animaux concernés, en raison de la suspicion, de l'apparition ou de l'existence d'une des maladies visées à l'annexe II ou en raison de l'application de mesures de sauvegarde;

b) d'une exploitation, d'un centre d'une équipe, d'un organisme, d'une zone ou d'une région qui font l'objet de mesures de restrictions, en raison de la suspicion, de l'apparition ou de l'existence de maladies autres que celles visées à l'annexe II ou de l'application de mesures de sauvegarde;

c) lorsqu'ils sont destinés à des exploitations, des centres ou des organismes situés dans des Etats membres conformément à l'article 9 de la Directive 64/432/CEE ou à d'autres règles communautaires équivalentes adoptées ou à adopter, ou dans un Etat dont le statut d'indemnité de tout ou partie de son territoire a été reconnu par la législation communautaire en vigueur, d'une exploitation n'offrant par les garanties exigibles par cet Etat membre pour les maladies autres que celles visées à l'annexe II;

d) lorsqu'ils sont destinés à un Etat membre ou partie de territoire d'un Etat membre ayant bénéficié de garanties additionnelles conformément à l'article 9 de la Directive 64/432/CEE ou à d'autres règles communautaires équivalentes adoptées ou à adopter, d'une exploitation, d'un centre, d'une équipe ou d'un organisme et le cas échéant, d'une partie de territoire n'offrant pas les garanties additionnelles prévues.

Le Service vérifie, avant la délivrance du certificat ou document d'accompagnement, si les exploitations, centres, équipes ou organismes sont conformes aux dispositions du présent arrêté;

7° lorsque le transport concerne plusieurs lieux de destination, les animaux ou les produits doivent être regroupés en autant de lots qu'il y a de lieux de destination. Chaque lot doit être accompagné des certificats et/ou documents visés en 4°;

8° lorsque les animaux ou les produits visés à l'annexe I destinés à être exportés vers un pays tiers, doivent traverser le territoire d'un autre Etat membre, le transport doit — sauf en cas d'urgence autorisée par l'autorité compétente pour garantir le bien-être des animaux — rester sous contrôle douanier jusqu'au lieu de sortie du territoire de la Communauté;

en outre, dans le cas des animaux ou produits, repris à l'annexe I, ne satisfaisant pas aux règles communautaires, le transit ne peut intervenir que s'il a été expressément autorisé par l'autorité compétente de l'Etat membre traversé.

§ 2. 1° Les animaux et produits visés à l'article 2 qui seraient à éliminer dans le cadre d'un programme national d'éradication contre les maladies non-visées à l'annexe II ne peuvent être expédiés vers le territoire d'un autre Etat membre.

2° Les animaux et produits visés à l'annexe I ne peuvent être expédiés vers le territoire d'un autre Etat membre si leur commercialisation est interdite sur le territoire national, pour des motifs sanitaires ou de police sanitaire.

§ 3. 1° Sans préjudice des tâches de contrôle spécifiques ou complémentaires prévues par la réglementation communautaire, le Service procède aux contrôles des exploitations, des marchés, des lieux de rassemblement agréés, des centres, des équipes, des organismes, afin de s'assurer que les animaux ou les produits destinés aux échanges répondent aux exigences communautaires.

2° Lorsqu'il existe une suspicion fondée que les exigences communautaires ne sont pas respectées, le Service procède aux vérifications nécessaires et au cas où cette suspicion est confirmée, prend les mesures appropriées, conformément aux dispositions des chapitres III et IV de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

§ 4. Les modalités d'application du présent article sont déterminées par le Ministre et le Ministre qui a les Finances dans ses attributions.

4° zij moeten tijdens het vervoer vergezeld gaan van de gezondheidscertificaten en/of andere documenten als bedoeld in de richtlijnen in bijlage III, B, en wat de andere dieren en producten betreft, vergezeld gaan van de documenten, voorzien door de reglementering van de Lidstaat van bestemming;

5° de certificaten of documenten, afgeleverd door de Dienst of, wanneer het gaat om documenten afgeleverd door de zoötechnische autoriteit, zoals opgesomd in bijlage III, B, moeten het of de dieren of producten vergezellen tot aan hun bestemming;

6° de vatbare dieren of de producten van vatbare dieren mogen niet van oorsprong zijn :

a) uit een bedrijf, centrum, erkend embryoteam, instelling, zone of gebied waarvoor beperkingen gelden krachtens de communautaire voorschriften wanneer die van toepassing zijn voor de betrokken dieren of de producten van de betrokken dieren omdat er een ziekte als bedoeld in bijlage II wordt vermoed, is uitgebroken of heerst of omdat er vrijwaringsmaatregelen worden toegepast.

b) uit een bedrijf, centrum, erkend embryoteam, instelling, zone of gebied waarvoor beperkende maatregelen gelden omdat er andere ziekten dan bedoeld in bijlage II vermoed worden, zijn uitgebroken of heersen of omdat er vrijwaringsmaatregelen worden toegepast;

c) uit een bedrijf dat niet de waarborgen biedt die door de Lidstaat van bestemming kunnen worden geëist met betrekking tot andere dan de in bijlage II bedoelde ziekten, wanneer zij bestemd zijn voor bedrijven, centra of instellingen in een van de Lidstaten die overeenkomstig artikel 9 van Richtlijn 64/432/EEG of overeenkomstig gelijkwaardige, vastgestelde of nog vast te stellen, communautaire voorschriften, waarborgen hebben verkregen, of in een Staat die bij de vigerende communautaire wetgeving voor het gehele grondgebied of een deel daarvan als ziektevrij is erkend;

d) uit een bedrijf, erkend embryoteam of instelling en, in voorkomend geval, een deel van het grondgebied waardoor niet de voorzien bijkomende waarborgen worden geboden, indien zij zijn bestemd voor een Lidstaat of een deel daarvan waarvoor overeenkomstig artikel 9 van Richtlijn 64/432/EEG of overeenkomstig gelijkwaardige, vastgestelde of nog vast te stellen, communautaire voorschriften, bijkomende waarborgen gelden.

Vóór de afgifte van het geleidcertificaat of document vergewist de Dienst zich ervan of het bedrijf, centrum, erkend embryoteam of instelling voldoet aan de bepalingen van dit besluit;

7° in geval van vervoer naar meer dan één bestemming moeten er van de dieren of producten evenveel partijen worden gemaakt als er bestemmelingen zijn. Elke partij moet vergezeld gaan van de onder 4° vermelde certificaten en/of documenten;

8° wanneer de onder bijlage I bedoelde dieren of producten, bestemd om naar een derde land te worden uitgevoerd, over het grondgebied van een andere Lidstaat moet worden vervoerd, moet het vervoer — behalve in noodgevallen waarin de bevoegde autoriteit met het oog op het welzijn van de dieren vergunning heeft gegeven — onder douanetoezicht blijven tot de plaats waar het grondgebied van de Gemeenschap wordt verlaten;

voorts is, in het geval van dieren of producten, opgenomen in bijlage I, die niet voldoen aan de communautaire voorschriften, de doorvoer slechts toegestaan wanneer de bevoegde autoriteit van de Lidstaat van doorvoer daartoe uitdrukkelijk toestemming heeft gegeven.

§ 2. 1° De in artikel 2 bedoelde dieren en producten die in het kader van een nationaal programma tot uitroeiing van niet in bijlage II vermelde ziekten dienen te worden gedestruëerd, mogen niet naar het grondgebied van een andere Lidstaat worden gezonden.

2° De in bijlage I bedoelde dieren en producten mogen niet naar het grondgebied van een andere Lidstaat worden verzonden, indien het om redenen van gezondheid of om veterinairerechtelijke redenen verboden om ze op nationaal grondgebied in de handel te brengen.

§ 3. 1° Onverminderd de specifieke of aanvullende controletaken voorzien door de communautaire voorschriften, controleert de Dienst de bedrijven, de markten, de erkende verzamelaars, de centra, de erkende embryoteams en de instellingen om zich ervan te vergewissen dat de voor het handelverkeer bestemde dieren of producten voldoen aan de communautaire eisen.

2° Wanneer er gegronde verdenking bestaat dat niet aan de communautaire voorschriften wordt voldaan, verricht de Dienst de nodige controles en treft zij, indien de verdenking wordt bevestigd, passende maatregelen overeenkomstig de bepalingen van hoofdstukken III en IV van de diergezondheidswet van 24 maart 1987.

§ 4. De Minister en de Minister die de Financien onder zijn bevoegdheid heeft, bepalen de wijze van toepassing van dit besluit.

**Art. 4.** Le Service prend les mesures nécessaires pour assurer que :

- 1° les détenteurs d'animaux et de produits respectent les exigences sanitaires et zootechniques prévues par le présent arrêté à tous les stades de la production et de la commercialisation;
- 2° les animaux et les produits soient transportés dans des moyens de transport appropriés garantissant les règles d'hygiène.

**Art. 5.** Après délivrance du certificat ou du document accompagnant les animaux ou les produits, le Service communique le jour même à l'autorité compétente de l'Etat membre de destination et à l'autorité compétente du lieu de destination, les informations permettant de retrouver l'origine des animaux ou des produits, au moyen du système ANIMO.

**Art. 6. § 1er.** Le Service et les autorités zootechniques prennent les mesures appropriées pour sanctionner toute infraction à la réglementation communautaire vétérinaire et zootechnique, commise par des personnes physiques ou morales, en particulier lorsque les certificats, documents ou marques d'identification, ne correspondent pas au statut des exploitations d'origine ou aux caractéristiques réelles des produits ou des animaux.

§ 2. Le Service peut, le cas échéant, sur demande de l'Etat membre de destination, renforcer les contrôles à l'égard des animaux ou des produits provenant d'une exploitation, d'un centre, d'une équipe, d'un organisme mis en en cause et suspendre la délivrance des certificats ou documents.

#### CHAPITRE IV. — Contrôle à destination

**Art. 7. § 1er.** Le Service peut, sur les lieux de destination des animaux ou des produits, vérifier ou faire vérifier par des contrôles vétérinaires par sondage et de nature non discriminatoire le respect des exigences de l'article 3. A cette occasion, il peut procéder à des prélèvements d'échantillons. Il peut effectuer les contrôles qu'il juge utiles en cours de transport lorsqu'il dispose d'éléments d'information lui permettant de présumer une infraction.

§ 2. En outre, dans le cas où les animaux visés à l'article 2 et originaires d'un autre état membre sont destinés :

1° à un marché ou un centre de rassemblement agréés, leur exploitant est responsable de l'admission d'animaux ne satisfaisant pas aux exigences de l'article 3, paragraphe 1er.

Le Service vérifie par des contrôles non discriminatoires des certificats ou des documents d'accompagnement, que les animaux satisfont aux conditions des articles 3 et 4 du présent arrêté;

2° à un abattoir, l'inspecteur expert doit notamment à l'aide du certificat ou du document d'accompagnement veiller à ce que seuls soient abattus des animaux satisfaisant aux exigences de l'article 3, § 1er;

3° à un marchand agréé qui procède à un fractionnement des lots ou à tout établissement non soumis à un contrôle permanent, ce marchand ou cet établissement sont considérés comme destinataires des animaux et les dispositions du § 1er s'appliquent *mutatis mutandis*;

4° à des exploitations à un centre ou à un organisme, y compris, en cas de déchargement partiel au cours du transport, chaque animal ou groupe d'animaux doit, conformément à l'article 3, § 1er, être accompagné de l'original du certificat sanitaire ou du document d'accompagnement jusqu'à la destination qui y est mentionnée.

§ 3. 1° Les destinataires visés au § 2, 3° et 4°, sont tenus, avant tout fractionnement ou toute commercialisation ultérieure, de vérifier la présence des marques d'identification, des certificats ou des documents visés à l'article 3, § 1er, 3° et 4° et de signaler au Service tout manquement ou toute anomalie et le cas échéant, d'isoler les animaux concernés jusqu'à ce que le Service ait statué sur leur sort;

2° les garanties à fournir par les destinataires visés au § 2, 3°, 4°, sont déterminées dans le cadre d'une convention à signer avec le Service lors de l'enregistrement préalable prévu à l'article 12. Ce dernier vérifie, par des contrôles par sondage, le respect de ces garanties;

3° les dispositions du présent paragraphe s'appliquent *mutatis mutandis* aux destinataires des produits visés à l'article 2.

§ 4. Tous les destinataires figurant sur le certificat ou document prévus à l'article 3, § 1er, 4° :

1° sont tenus dans la mesure nécessaire à l'accomplissement des contrôles visés à l'article 7, de signaler 24 heures à l'avance l'arrivée des animaux ou des produits en provenance d'un autre Etat membre, et notamment la nature de l'envoi et la date prévisible de l'arrivée;

cette notification n'est pas exigée pour les chevaux enregistrés, munis du document d'identification prévu par la Directive 90/427/CEE;

**Art. 4.** De Dienst treft de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat :

1° de houders van dieren en produkten de in dit besluit bedoelde gezondheids- en zoötechnische voorschriften in alle stadia van productie en verhandeling naleven;

2° de dieren en de produkten vervoerd worden met daarvoor geschikte vervoermiddelen die waarborgen bieden op het gebied van de hygiënische voorschriften.

**Art. 5.** Na afgifte van het certificaat of geleidedocument voor de dieren of de produkten, geeft de Dienst op de dag zelf aan de bevoegde autoriteit van de Lidstaat van bestemming en aan de bevoegde autoriteit van de plaats van bestemming, middels het ANIMO-systeem, alle informatie die nodig is om de herkomst van de dieren of de produkten toe te laten.

**Art. 6. § 1.** De Dienst en de zoötechnische autoriteiten treffen de maatregelen om aan elke overtreding van de veterinaire en zoötechnische wetgeving van de Gemeenschap door natuurlijke of rechtspersonen sancties te verbinden, in het bijzonder wanneer de certificaten, documenten of identificatiemerken niet overeenstemmen met de status van de bedrijven van oorsprong of met de feitelijke kenmerken van de produkten of de dieren.

§ 2. De Dienst kan desgevallend, op verzoek van de Lidstaat van bestemming, de controles op dieren of produkten verscherpen wanneer zij afkomstig zijn van een bedrijf, een centrum, een erkend embryoteam, een instelling, dat in vraag gesteld wordt, en de aflevering van certificaten of documenten opschorten.

#### HOOFDSTUK IV. — Controles ter bestemming

**Art. 7. § 1.** De Dienst kan, op de plaats van bestemming van de dieren of de produkten, nagaan of laten nagaan middels steekproefsgewijze en niet-discriminerende veterinaire controles, of aan de eisen van artikel 3 is voldaan. Bij die gelegenheid kan hij overgaan tot het nemen van monsters. Hij kan tijdens het vervoer de controles verrichten die hij nuttig acht, wanneer hij beschikt over gegevens die een overtreding doen vermoeden.

§ 2. Bovendien, wanneer de in artikel 2 bedoelde dieren van oorsprong zijn uit een andere Lidstaat en bestemd zijn voor :

1° een erkende markt of verzamelplaats, is die exploitant verantwoordelijk voor de toelating van de dieren die niet aan de voorschriften van artikel 3, paragraaf 1, voldoen.

De Dienst moet middels niet-discriminerende controles van de begeleidende certificaten of documenten nagaan of de dieren aan de vereisten van artikel 3 en 4 van dit besluit voldoen;

2° een slachthuis moet de inspecteur-keurder inzonderheid met behulp van het geleidedocument of -document, erop toezien dat alleen dieren worden geslacht die voldoen aan de voorwaarden van artikel 3, paragraaf 1;

3° een erkend handelaar die de partijen verdeelt of een inrichting die niet onder permanente controle staat, moet deze handelaar of deze inrichting als de bestemming van de dieren worden beschouwd en zijn de bepalingen van paragraaf 1 *mutatis mutandis* van toepassing;

4° bedrijven, een centrum of instelling alsook wanneer gedeeltelijke lossing plaatsvindt tijdens het vervoer, moet elk dier of elke groep dieren overeenkomstig artikel 3, § 1, vergezeld gaan van het origineel van het gezondheidscertificaat of het geleidedocument tot op de bestemming die vermeld staat in dat document.

§ 3. 1° De onder § 2, 3° en 4° bedoelde bestemmingen moeten voórlke verdeling van een partij of bij elke verhandeling nagaan of de in artikel 3, § 1, onder 3° en 4° bedoelde identificatiemerken, certificaten of documenten aanwezig zijn, en nalatigheden of onregelmatigheden bij de Dienst aangeven en in dit laatste geval de betrokken dieren in afzondering houden totdat de Dienst heeft beslist wat ermee moet gebeuren;

2° De door de bestemmingen, bedoeld in § 2, 3° en 4°, te verstrekken garanties worden vastgesteld in het kader van een overeenkomst die bij de in artikel 12 bedoelde voorafgaande registratie met de Dienst moet worden ondertekend. Deze laatste gaat door middel van steekproefsgewijze controles na of deze garanties in acht worden genomen;

3° de bepalingen van dit paragraaf zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de ontvangers van de in artikel 2 bedoelde produkten.

§ 4. Alle ontvangers genoemd op het certificaat of document bedoeld in artikel 3, § 1, onder 4° :

1° dienen voor zover zulks noodzakelijk is voor het verrichten van de in artikel 7 bedoelde controles, de aankomst van dieren of produkten afkomstig uit een andere Lidstaat 24 uren van tevoren aan te melden, met name de aard van de zending en de voorzienbare datum van aankomst;

deze aanmelding is niet vereist voor geregistreerde paarden vergezeld van een in Richtlijn 90/427/EEG bedoeld identificatiedocument;

2° conservent, pendant une période de six mois les certificats sanitaires ou documents visés à l'article 3 en vue de les présenter, à sa demande au Service.

§ 5. Le Ministre détermine les modalités d'application du présent article.

**Art. 8.** Dans l'hypothèse où la réglementation communautaire ou la réglementation nationale, dans des domaines non encore harmonisés et dans le respect des règles générales du traité, prévoient la mise en quarantaine pour des animaux vivants, celle-ci a lieu normalement à l'exploitation de destination; lorsqu'elle est justifiée d'un point de vue vétérinaire, la mise en quarantaine peut avoir lieu dans une station de quarantaine agréée.

Cette station est à considérer comme le lieu de destination de l'envoi. Le chef du Service impose la mise en quarantaine dans la station de quarantaine agréée qu'il désigne; il notifie à la Commission les motifs de cette mesure, le cas échéant.

#### CHAPITRE V. — Mesures particulières

**Art. 9.** § 1er. Si, lors d'un contrôle effectué au lieu de destination de l'envoi ou en cours de transport, le Service constate :

1° la présence d'agents responsables d'une des maladies visées à l'annexe II, d'une zoonose, d'une maladie ou de toute autre cause susceptible de constituer un danger grave pour les animaux ou pour l'homme ou que les produits proviennent d'une région contaminée par une maladie épizootique, il ordonne la mise en quarantaine de l'animal ou du lot d'animaux dans la station de quarantaine la plus proche ou leur mise à mort et/ou leur destruction;

2° les frais afférents aux mesures prévues en 1° sont à la charge de l'expéditeur, de son mandataire ou de la personne qui a la charge des produits ou des animaux;

3° le chef du Service communique immédiatement par écrit, par le moyen le plus approprié, aux autorités compétentes des autres Etats membres et à la Commission, les constatations faites, les décisions prises et les motifs de ces décisions.

§ 2. Lorsque, sans préjudice des dispositions du § 1er, 1°, les animaux ou les produits ne répondent pas aux conditions de la réglementation communautaire ou à la réglementation nationale de police sanitaire, dans le cas où le Service obtient des garanties conformément à l'article 9 de la Directive 64/432/CEE, ou à des règles communautaires équivalentes adoptées ou à adopter, il peut laisser à l'expéditeur ou à son mandataire, le choix entre :

1° en cas de présence de résidus, leur maintien sous contrôle jusqu'à confirmation du respect des règles communautaires;

2° l'abattage des animaux ou la destruction des produits;

3° leur réexpédition avec l'autorisation de l'autorité compétente de l'Etat membre d'expédition et information préalable du ou des Etats membres traversés.

Toutefois, dans le cas où des manquements sont constatés pour le certificat ou les documents, un délai de régularisation est accordé au propriétaire ou à son mandataire avant toute réexpédition.

§ 3. Le Ministre définit les modalités d'application du présent article.

**Art. 10.** § 1er. Dans les cas prévus à l'article 9, le chef du Service entre sans délai en contact avec les autorités compétentes de l'Etat membre d'expédition, afin d'obtenir toutes les informations relatives à la nature des contrôles effectués, aux décisions prises et à leur motifs.

§ 2. Lorsque les contrôles prévus à l'article 9 permettent de constater un manquement répété, le chef du Service en informe la Commission et les autorités compétentes des autres Etats membres et fait intensifier les contrôles à l'égard des animaux ou des produits de même provenance.

§ 3. 1° Le Service communique sous forme d'avis motivé, à l'autorité compétente de l'Etat membre d'expédition et à l'expéditeur ou à son mandataire, les décisions prises dans le cadre des dispositions de l'article 9.

2° Il communique par écrit à la demande de l'expéditeur ou de son mandataire les voies de recours éventuelles, la forme et les délais dans lesquels ces recours doivent être introduits.

§ 4. 1° Toutefois, en cas de litige et si les deux parties sont d'accord, elles peuvent, dans un délai maximum d'un mois, soumettre le litige à l'appréciation d'un expert figurant sur une liste d'experts de la Communauté établie par la Commission, les frais de cette expertise étant à la charge de la Communauté.

2° préserver de in artikel 3 bedoelde gezondheidscertificaten of documenten gedurende zes maanden zodat deze desgevraagd aan de Dienst kunnen worden getoond.

§ 5. De Minister bepaalt de wijze van uitvoering van dit artikel.

**Art. 8.** Wanneer in de communautaire voorschriften of, voor nog niet geharmoniseerde gebieden, de nationale voorschriften met inachtneming van de algemene bepalingen van het Verdrag is bepaald dat levende dieren in quarantaine moeten worden geplaatst, is de quarantaine gewoonlijk het bedrijf van bestemming. Wanneer zulks vanuit veterinair oogpunt gerechtvaardigd is, kan voor de plaatsing onder quarantaine een erkend quarantainestation dienen.

Dit station moet dan als plaats van bestemming van de zending worden beschouwd. Het hoofd van de Dienst legt de quarantaine op en duidt het erkende quarantainestation aan; hij stelt de Commissie van de redenen van deze maatregel in voorkomend geval in kennis.

#### HOOFDSTUK V. — Bijzondere maatregelen

**Art. 9.** § 1. Wanneer de Dienst bij een controle op de plaats van bestemming of tijdens het vervoer constateert dat :

1° er verwekkers van een van de ziekten, bedoeld in bijlage II, van zoonoses, van ziekten of van andere aandoeningen die een ernstig gevaar voor mens of dier kunnen opleveren aanwezig zijn of dat de produkten afkomstig zijn uit een met een epidemische dierziekte besmet gebied, gelast hij dat het dier of de partij in het meest nabije quarantainestation in quarantaine wordt geplaatst of gedood en/of vernietigd wordt;

2° de kosten die verbonden zijn aan de in punt 1° bedoelde maatregelen komen voor rekening van de verzender, van diens gemachtigde of van de persoon die belast is met de zorg voor de produkten of de dieren;

3° het hoofd van de Dienst stelt de bevoegde autoriteiten van de andere Lidstaten en de Commissie onmiddellijk schriftelijk, via het meest geschikte middel, in kennis van de geconstateerde feiten, de genomen beslissingen en de redenen daarvoor.

§ 2. Wanneer onverminderd de bepalingen van § 1, 1°, de dieren of de produkten niet voldoen aan de voorschriften van de communautaire wetgeving of aan de nationale veterinairerechtelijke voorschriften, in geval dat de Dienst de overeenkomstig artikel 9 van Richtlijn 64/432/EEG of overeenkomstig gelijkwaardige, vastgestelde of nog vast te stellen, communautaire voorschriften garanties verkrijgt, kan de Dienst aan de verzender of diens gemachtigde de keuze laten tussen :

1° plaatsing onder controle indien residuen worden aangetroffen, totdat bevestiging is verkregen dat aan de communautaire voorschriften is voldaan;

2° slachting van de dieren of vernietiging van de produkten;

3° terugzending met toestemming van de bevoegde autoriteit van de Lidstaat van verzending en voorafgaande kennisgeving aan de Lidstaat of Lidstaten die worden doorkruist.

Indien echter blijkt dat het certificaat of de documenten gebreken vertonen wordt aan de eigenaar of diens gemachtigde een termijn voor regularisatie verleend, vooraleer tot terugzending wordt overgegaan.

§ 3. De Minister bepaalt de wijze van uitvoering van dit artikel.

**Art. 10.** § 1. In de in artikel 9 bedoelde gevallen neemt het hoofd van de Dienst onverwijld contact op met de bevoegde autoriteiten van de Lidstaat van verzending teneinde alle informatie met betrekking tot de aard van de verrichte controles, de genomen beslissingen en de redenen daarvan te bekomen.

§ 2. Wanneer op grond van de in artikel 9 bedoelde controles een herhaalde nalatigheid wordt geconstateerd, stelt het hoofd van de Dienst de Commissie en de bevoegde autoriteiten van de andere Lidstaten daarvan in kennis, en laat de controles te aanzien van dieren of produkten met dezelfde herkomst intensiveren.

§ 3. 1° De Dienst deelt aan de Lidstaat van verzending en aan de verzender of diens gemachtigde de beslissingen, genomen in toepassing van de bepalingen van artikel 9, mede met opgave van redenen.

2° Op verzoek van de afzender of diens gemachtigde brengt hij de betrokkene schriftelijk op de hoogte van de beroepsmogelijkheden en van de vorm waarin en de termijn waarbinnen de procedure moet worden ingeleid.

§ 4. 1° Indien zich evenwel een geschil voordoet en beide betrokken partijen hiermee akkoord gaan, kunnen zij het geschil binnen een termijn van ten hoogste één maand ter beoordeling voorleggen aan een deskundige die voorkomt op een deskundigenlijst van de Gemeenschap, opgesteld door de Commissie; de kosten van deze beoordeling komen voor rekening van de Gemeenschap.

2° L'expert est chargé d'émettre son avis dans un délai maximum de septante deux heures ou après réception du résultat des analyses, le cas échéant. Les parties se soumettent à l'avis de l'expert, dans le respect de la législation vétérinaire communautaire.

§ 5. Les frais afférents à la réexpédition de l'envoi à l'isolement ou à la mise sous séquestre des animaux ou, le cas échéant, à leur abattage ou destruction sont à la charge de l'expéditeur, de son mandataire ou du responsable des animaux ou des produits.

#### CHAPITRE VI. — Dispositions communes

**Art. 11. § 1er.** Le Service signale immédiatement à chaque Etat membre, et à la Commission outre l'apparition des maladies visées à l'article 1er de l'arrêté royal du 25 avril 1988 désignant les maladies des animaux soumises à l'application du chapitre III de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'apparition de toute zoonose, maladie ou cause susceptible de constituer un danger grave pour les animaux ou la santé humaine.

§ 2. Le Service met immédiatement en œuvre les mesures de lutte ou de prévention prévues par la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

§ 3. Si à l'occasion d'un des contrôles prévus à l'article 7, l'existence d'une des maladies visées au § 1er est constatée, le service peut prendre toutes les mesures nécessaires conformément aux dispositions de la loi susvisée; les mesures prises sont communiquées sans délai à la Commission et aux autres Etats membres.

§ 4. Le Ministre détermine les modalités d'application du présent article.

**Art. 12. § 1er.** Toutes les personnes qui procèdent aux échanges intracommunautaires des animaux et/ou des produits visés à l'article 2 doivent :

1° être agréés par le Ministre;

2° tenir un registre des animaux et/ou des produits avec mention de la provenance et de la destination de ceux-ci. Ce registre est à conserver pendant un délai minimum de 3 ans.

§ 2. Le Ministre et le Ministre qui a les Finances dans ses attributions définissent les modalités d'application du présent article.

#### CHAPITRE VII. — Sanctions

**Art. 13.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées et sanctionnées conformément aux chapitres V et VI de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, conformément au chapitre XI de la loi du 14 août 1986, relative à la protection et au bien-être des animaux, conformément aux dispositions des articles 3, 4, 5, 6, de la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utilisés à l'agriculture et conformément aux dispositions des articles 5, 6, 7, 8, 9 et 10 de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

#### CHAPITRE VIII. — Dispositions finales

**Art. 14.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993.

**Art. 16.** Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 31 décembre 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS

2° De deskundige dient zijn advies binnen een termijn van ten hoogste 72 uur of na ontvangst van de resultaten van de eventuele analyses uit te brengen. De partijen leggen zich bij het advies van de deskundige neer, met inachtneming van de communautaire veterinaire wetgeving.

§ 5. De kosten voor het terugsturen van de zending, het afzonderen of de sekwestratie dan wel, in voorkomend geval, de slachting of destructie van de dieren komen voor rekening van de verzender, diens gemachtigde, of de verantwoordelijke voor de dieren of de producten.

#### HOOFDSTUK VI. — Gemeenschappelijke bepalingen

**Art. 11. § 1.** De Dienst stelt elke Lidstaat en de Commissie onmiddellijk in kennis, niet alleen van het uitbreken van ziekten, bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 april 1988 tot aanwijzing van de dierenziekten die vallen onder de toepassing van hoofdstuk III van de diergezondheidswet van 24 maart 1987, maar ook van het uitbreken van zoonosen, ziekten of andere aandoeningen die voor de veestapel of voor de volksgezondheid een ernstig gevaar kunnen opleveren.

§ 2. De Dienst voert onmiddellijk de door de diergezondheidswet van 24 maart 1987 voorgeschreven bestrijdings- of preventie maatregelen uit.

§ 3. Wanneer ter gelegenheid van een controle, zoals voorzien in artikel 7, de aanwezigheid van een ziekte, bedoeld in § 1, wordt vastgesteld, kan de Dienst alle nodige maatregelen treffen overeenkomstig de bepalingen van bovenvermelde wet; de getroffen maatregelen worden zonder verwijl aan de Commissie en aan de andere Lidstaten meedeeld.

§ 4. De Minister bepaalt de wijze van uitvoering van dit artikel.

**Art. 12. § 1.** Alle personen die werkzaam zijn in het intracommunautaire handelsverkeer van de in artikel 2 bedoelde dieren en/of producten moeten :

1° erkend zijn door de Minister;

2° een register van de verhandelde dieren en/of producten bijhouden met vermelding van de herkomst en de bestemming ervan. Dit register moet gedurende minimum 3 jaar bewaard worden.

§ 2. De Minister en de Minister die de Financiën onder zijn bevoegdheid heeft bepalen de wijze van toepassing van dit artikel.

#### HOOFDSTUK VII. — Sancties

**Art. 13.** Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig de hoofdstukken V en VI van de diergezondheidswet van 24 maart 1987, overeenkomstig hoofdstuk XI van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 3, 4, 5 en 6 van de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren en overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 5, 6, 7, 8, 9 en 10 van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw, tuinbouw en zeevisserijproducten.

#### HOOFDSTUK VIII. — Slotbepalingen

**Art. 14.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1993.

**Art. 16.** Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 31 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Landbouw,  
A. BOURGEOIS

## Annexe I

A. Liste des animaux et produits faisant l'objet de contrôles vétérinaires lors d'échanges :

- animaux des espèces bovine et porcine;
- sperme surgelé d'animaux de l'espèce bovine;
- embryons d'animaux domestiques de l'espèce bovine;
- équidés;
- sperme d'animaux de l'espèce porcine;
- volailles et œufs à couver;
- produits d'animaux non destinés à la consommation humaine;
- animaux ou produits d'aquaculture;
- ovins et caprins;
- lapins domestiques vivants.

B. Liste des contrôles vétérinaires à effectuer sur les animaux et produits visés en A, lors d'échanges :

- protection des animaux en cours de transport.
- collecte, transport et transformation des matières à faible risque d'origine animale.

C. Liste des contrôles zootechniques à effectuer lors d'échanges :

- normes zootechniques concernant les animaux de l'espèce bovine reproducteurs de race pure;
- normes zootechniques concernant les animaux de l'espèce porcine reproducteurs de race pure;
- normes zootechniques concernant les animaux de l'espèce ovine et caprine reproducteurs de race pure;
- conditions zootechniques et généalogiques régissant les échanges d'équidés et la commercialisation d'animaux de race.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 décembre 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

## Annexe II

Liste des maladies ou épizooties relevant d'une action d'urgence obligatoire comportant des restrictions territoriales (Etats membres, régions ou zones) :

- fièvre aphteuse;
- peste porcine classique;
- peste porcine africaine;
- maladie vésiculeuse du porc;
- maladie de Newcastle;
- peste bovine;
- peste des petits ruminants;
- stomatite vésiculeuse;
- fièvre cararrhale;
- peste équine;
- encéphalomyélite virale du cheval;
- maladie de Teschen;
- influenza aviaire;
- variole caprine et ovine;
- dermatose nodulaire contagieuse;
- fièvre de la vallée du Rift;
- péripneumonie contagieuse bovine.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 décembre 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

## Bijlage I

A. Lijst van dieren en produkten waarvan het handelsverkeer onderworpen is aan veterinaire controles :

- runderen en varkens;
- diepgevroren rundersperma;
- embryo's van de als huisdier gehouden runderen;
- paardachtigen;
- varkenssperma;
- pluimvee en broedeieren;
- dierlijke produkten niet bestemd voor menselijke consumptie;
- dieren of produkten van de aquicultuur;
- schapen en geiten;
- levende tamme konijnen.

B. Lijst van de veterinaire controles die moeten worden uitgevoerd op de dieren en produkten, bedoeld in A en bestemd voor het handelsverkeer :

- dierenbescherming tijdens het vervoer.
- ophaling, vervoer en verwerking van laag-risicomateriaal van dierlijke oorsprong.

C. Lijst van de zoötechnische controles die voor het handelsverkeer moeten uitgevoerd worden :

- zoötechnische normen betreffende raszuivere fokrunderen;
- zoötechnische normen betreffende raszuivere fokvarkens;
- zoötechnische normen betreffende raszuivere fokschapen en fokgeiten;
- zoötechnische en genealogische voorschriften voor het handelsverkeer in paardachtigen en voor de handel in rasdieren.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 december 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS

## Bijlage II

Lijst van ziekten of epizootiën die urgentiemaatregelen, daarin begrepen territoriale beperkingen (Lidstaten, regio's of gebieden), vereisen :

- mond- en klauwzeer;
- klassieke varkenspest;
- Afrikaanse varkenspest;
- vesiculaire varkensziekte;
- ziekte van Newcastle;
- runderpest;
- pest bij kleine herkauwers;
- vesiculaire stomatitis;
- blauwe tongziekte;
- paardepest;
- virale paardenencefalomyelitis;
- ziekte van Teschen;
- aviaire influenza;
- pokken bij schapen en geiten;
- nodulaire dermatose;
- Rift-Valley koorts;
- besmettelijke pleuropneumonie bij runderen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 december 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS



## Annexe III

## A. Législation vétérinaire.

Directive 64/432/CEE du Conseil, du 26 juin 1964 relative à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires d'animaux des espèces bovine et porcine.

Directive 88/407/CEE du Conseil, du 14 juin 1988, fixant les exigences de police sanitaire applicables aux échanges intracommunautaires et aux importations de sperme surgelé d'animaux de l'espèce bovine.

Directive 89/556/CEE du Conseil, du 25 septembre 1989, fixant les conditions de police sanitaire régissant les échanges intracommunautaires et les importations en provenance des pays tiers d'embryons d'animaux domestiques de l'espèce bovine.

Directive 90/426/CEE du Conseil du 26 juin 1990, relative aux conditions de police sanitaire régissant les mouvements d'équidés et les importations d'équidés en provenance des pays tiers.

Directive 90/429/CEE du Conseil du 26 juin 1990, fixant les exigences de police sanitaire applicables aux échanges intracommunautaires et aux importations de sperme d'animaux de l'espèce porcine.

Directive 90/539/CEE du Conseil, du 15 octobre 1990, relative aux conditions de police sanitaire régissant les échanges intracommunautaires et les importations en provenance de pays tiers de volailles et d'œufs à couver.

Directive 90/667/CEE du Conseil, du 27 novembre 1990, arrêtant les règles sanitaires relatives à l'élimination et à la transformation de déchets animaux, à leur mise sur le marché et à la protection contre les agents pathogènes des aliments pour animaux d'origine animale ou à base de poissons, et modifiant la Directive 90/425/CEE.

Directive 91/67/CEE du Conseil, du 28 janvier 1991, relative aux conditions de police sanitaire régissant la mise sur le marché d'animaux et de produits d'aquaculture.

Directive 91/68/CEE du Conseil, du 28 janvier 1991, relative aux conditions de police sanitaire régissant les échanges intracommunautaires d'ovins et de caprins.

Directive 91/628/CEE du Conseil, du 19 octobre 1991, relative à la protection des animaux en cours de transport et modifiant les Directives 90/425/CEE et 91/496/CEE.

Directive 92/85/CEE du Conseil du 13 juillet 1992 définissant les conditions de police sanitaire régissant les échanges et les importations dans la Communauté d'animaux, de spermes, d'ovules et d'embryons non soumis, en ce qui concerne les conditions de police sanitaire aux réglementations communautaires spécifiques visées à l'annexe A, section I, de la Directive 90/425/CEE.

## B. Législation zootechnique.

Directive 77/504/CEE du Conseil du 25 juillet 1977, concernant les animaux de l'espèce bovine reproducteurs de race pure.

Directive 88/661/CEE du Conseil, du 19 décembre 1988, relative aux normes zootechniques applicables aux animaux de l'espèce porcine reproducteurs.

Directive 89/361/CEE du Conseil, du 30 mai 1989, concernant les animaux des espèces ovine et caprine reproducteurs de race pure.

Directive 90/427/CEE du Conseil, du 25 mars 1991, relative aux conditions zootechniques et généalogiques régissant la commercialisation d'animaux de race.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 décembre 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS

## Bijlage III

## A. Veterinaire wetgeving.

Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens.

Richtlijn 88/407/EEG van de Raad van 14 juni 1988 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften van toepassing op het intracommunautaire handelsverkeer in diepgevroren sperma van runderen en de invoer daarvan.

Richtlijn 89/556/EEG van de Raad van 25 september 1989 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in embryo's van als huisdier gehouden runderen en de invoer daarvan uit derde landen.

Richtlijn 90/426/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor het verkeer van paardachtigen en de invoer van paardachtigen uit derde landen.

Richtlijn 90/429/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften van toepassing op het intracommunautaire handelsverkeer in sperma van varkens en de invoer daarvan.

Richtlijn 90/539/EEG van de Raad van 15 oktober 1990 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer en de invoer uit derde landen van pluimvee en broedeieren.

Richtlijn 90/667/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de verwijdering en verwerking van dierlijke afval, voor het in de handel brengen van dierlijke afval en ter voorkoming van de aanwezigheid van ziekteverwekkers in diervoeders van dierlijke oorsprong (vissen daaronder begrepen) en tot wijziging van Richtlijn 90/425/EEG.

Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten.

Richtlijn 91/68/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het intercommunautaire handelsverkeer in schapen en geiten.

Richtlijn 91/628/EEG van de Raad van 19 november 1991 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en tot wijziging van de Richtlijnen 90/425/EEG en 91/496/EEG.

Richtlijn 92/85/EEG van de Raad van 13 juli 1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voorschriften voor het handelsverkeer en de invoer in de Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's waarvoor ten aanzien van de veterinairerechtelijke voorschriften geen specifieke communautaire regelgeving als bedoeld in bijlage A, onder I, van Richtlijn 90/425/EEG, geldt.

## B. Zoötechnische wetgeving.

Richtlijn 77/504/EEG van de Raad van 25 juli 1977 betreffende de raszuivere fokrunderen.

Richtlijn 88/661/EEG van de Raad van 19 december 1988 betreffende de zoötechnische normen die gelden voor fokvarkens.

Richtlijn 89/361/EEG van de Raad van 30 mei 1989 betreffende raszuivere fokschapen en geiten.

Richtlijn 90/427/EEG van de Raad van 26 juni 1990 tot vaststelling van zoötechnische en genealogische voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in paardachtigen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 december 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Minister van Landbouw,  
A. BOURGEOIS